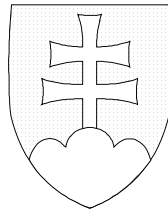


# PROTIMONOPOLNÝ ÚRAD SLOVENSKEJ REPUBLIKY



## ROZHODNUTIE

Číslo: 2016/FK/3/1/017

Bratislava 12. mája 2016

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky, odbor koncentrácií, v správnom konaní číslo 0006/OK/2016 začatom dňa 23.03.2016 na základe oznámenia koncentrácie podľa § 10 ods. 7 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov podnikateľom Sandberg Capital, správ. spol., a.s. so sídlom Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, IČO: 47 255 277 prostredníctvom splnomocneného právneho zástupcu Advokátskej kancelárie RELEVANS s.r.o. so sídlom Dvořákovo nábrežie 8A, 811 02 Bratislava, IČO: 47 232 471

### rozhodol

na základe § 12 ods. 1 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov, že **súhlasí** s koncentráciou podľa § 9 ods. 1 písm. b) zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov spočívajúcou v získaní nepriamej výlučnej kontroly podnikateľa Sandberg Capital, správ. spol., a.s. so sídlom Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, IČO: 47 255 277 nad:

- podnikateľom TERNO real estate s.r.o. so sídlom Bratská 3, 851 01 Bratislava – mestská časť Petržalka, IČO: 50 020 188 na základe Zmluvy o prevode obchodného podielu uzatvorenej dňa 04.12.2015 medzi TERNO Slovensko, spotrebné družstvo ako prevodcom a LIGELTA HOLDINGS LTD ako nadobúdateľom a Zmluvy o prevode obchodného podielu uzatvorenej dňa

10.03.2016 medzi LIGELTA HOLDINGS LTD ako prevodcom a SANDBERG INVESTMENT FUND SICAV Plc ako nadobúdateľom,

- nad časťou podnikateľa Diligentia R.C., s.r.o. so sídlom Ivánska cesta 12, 821 04 Bratislava, IČO: 46 008 616 na základe Zmluvy o predaji časti podniku uzatvorenej dňa 22.03.2016 medzi Diligentia R.C., s.r.o. ako prevodcom a TERNO real estate s.r.o. ako nadobúdateľom a
- nad časťou podnikateľa TERNO Group k.s. so sídlom Ivánska cesta 12, 821 04 Bratislava, IČO: 35 818 913 na základe Rámcovej zmluvy o predaji častí podnikov uzatvorenej dňa 22.03.2016 medzi TERNO Group k.s. ako prevodcom a TERNO real estate s.r.o. ako nadobúdateľom.

### **Odôvodnenie:**

1. Protimonopolnému úradu Slovenskej republiky, odboru koncentrácií (ďalej len „úrad“) bola dňa 23.03.2016 podnikateľom Sandberg Capital, správ. spol., a.s. so sídlom Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, IČO: 47 255 277 (ďalej len „Oznamovateľ“ alebo „Sandberg“) prostredníctvom splnomocneného právneho zástupcu Advokátskej kancelárie RELEVANS s.r.o. so sídlom Dvořákovo nábrežie 8A, 811 02 Bratislava, IČO: 47 232 471 oznámená koncentrácia (ďalej len „Oznámenie“) špecifikovaná vo výroku tohto rozhodnutia.
2. Týmto podaním bolo začaté správne konanie vo veci predmetnej koncentrácie vedené pod číslom SK 0006/OK/2016 a v súlade so znením § 11 ods. 1 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) začala dňa 24.03.2016 plynúť lehota na vydanie rozhodnutia.
3. Úrad zistil, že neboli predložené všetky náležitosti a podklady stanovené Vyhláškou úradu č. 170/2014 Z.z., ktorou sa ustanovujú náležitosti oznámenia koncentrácie, a preto vyzval Oznamovateľa na doplnenie Oznámenia a dňom 01.04.2016 bola prerušená lehota na vydanie rozhodnutia. Dňa 21.04.2016 bolo úradu doručené doplnenie Oznámenia, a na základe toho sa Oznámenie stalo úplným a v súlade so znením § 11 ods. 3 zákona začala dňom 22.04.2016 plynúť prerušená lehota na vydanie rozhodnutia vo veci predmetnej koncentrácie podľa § 11 ods. 1 zákona.
4. Dňa 11.05.2016 bolo úradu doručené vyjadrenie Oznamovateľa k úradom zaslanej Výzve pred vydaním rozhodnutia zo dňa 10.05.2016. Oznamovateľ uviedol, že súhlasí s podkladom pre rozhodnutie ako aj so spôsobom jeho zistenia.
5. Úrad z Oznámenia zistil, že koncentrácia spočíva v získaní nepriamej výlučnej kontroly Oznamovateľa nad:

- podnikateľom TERNO real estate s.r.o. so sídlom Bratská 3, 851 01 Bratislava – mestská časť Petržalka, IČO: 50 020 188 (ďalej len „Terno real estate“) na základe Zmluvy o prevode obchodného podielu uzatvorenej dňa 04.12.2015 medzi TERNO Slovensko, spotrebné družstvo ako prevodcom a LIGELTA HOLDINGS LTD ako nadobúdateľom (ďalej len „Zmluva o prevode obchodného podielu 1“) a Zmluvy o prevode obchodného podielu uzatvorenej dňa 10.03.2016 medzi LIGELTA HOLDINGS LTD ako prevodcom a SANDBERG INVESTMENT FUND SICAV Plc ako nadobúdateľom (ďalej len „Zmluva o prevode obchodného podielu 2“),
  - časťou podnikateľa Diligentia R.C., s.r.o. so sídlom Ivánska cesta 12, 821 04 Bratislava, IČO: 46 008 616 (ďalej len „Diligentia RC“) na základe Zmluvy o predaji časti podniku uzatvorenej dňa 22.03.2016 Diligentia RC ako prevodcom a Terno real estate ako nadobúdateľom (ďalej len „Zmluva o predaji časti podniku“) a
  - časťou podnikateľa TERNO Group k.s. so sídlom Ivánska cesta 12, 821 04 Bratislava, IČO: 35 818 913 (ďalej len „Terno Group“) na základe Rámcovej zmluvy o predaji častí podnikov uzatvorenej dňa 22.03.2016 medzi Terno Group ako prevodcom a Terno real estate ako nadobúdateľom (ďalej len „Rámcová zmluva“).
6. Na základe Zmluvy o prevode obchodného podielu 1 nadobudol Oznamovateľ nepriamu výlučnú kontrolu nad podnikateľom Terno real estate, pričom predmetné nadobudnutie nepredstavovalo koncentráciu podliehajúcu kontrole podľa § 10 ods. 1 zákona (ďalej aj ako „Prvá koncentrácia“). Zmluvou o prevode obchodného podielu 2 došlo k prevodu obchodného podielu podnikateľa Terno real estate v rámci skupiny spoločností, do ktorej patrí Oznamovateľ.
  7. Následne, na základe Zmluvy o predaji časti podniku a Rámcovej zmluvy nadobudne Oznamovateľ prostredníctvom podnikateľa Terno real estate kontrolu nad časťou podnikateľov Diligentia RC a Terno Group (ďalej aj ako „Druhá koncentrácia“).
  8. Prvá koncentrácia, ktorá bola uskutočnená na základe Zmluvy o prevode obchodného podielu 1 zo dňa 04.12.2015, nepodliehala kontrole úradu podľa § 10 ods. 1 zákona. Z dôvodu, že k Druhej koncentrácii došlo na základe Zmluvy o predaji časti podniku a Rámcovej zmluvy uzatvorených dňa 22.03.2016, t.j. uzatvorených do dvoch rokov od uskutočnenia prvej koncentrácie, medzi podnikateľmi z rovnakých ekonomických skupín ako v prípade Prvej koncentrácie a uvedené koncentrácie spoločne napíňajú obrátové kritériá podľa § 10 ods. 1 zákona, posudzuje úrad predmetné koncentrácie v zmysle § 10 ods. 5 zákona ako jednu koncentráciu, ktorá vznikla v deň poslednej koncentrácie, t.j. 22.03.2016.
  9. Úrad na základe Oznámenia koncentrácie dospel k záveru, že v predmetnom prípade ide o koncentráciu podľa § 9 ods. 1, písm. b) zákona, ktorá podlieha kontrole úradu podľa § 10 ods. 1 písm. a) zákona v spojení s § 10 ods. 5 zákona.

10. Účastníkom konania v prípade predmetnej koncentrácie je podnikateľ Sandberg, ktorý získa nepriamu výlučnú kontrolu nad podnikateľom Terno real estate a nad časťou podnikateľov Diligentia RC a Terno Group. Účastníkmi koncentrácie sú podnikateľ Sandberg na strane nadobúdateľa a na strane nadobúdaného subjektu podnikateľ Terno real estate a podnikatelia Diligentia RC a Terno Group, nad ktorých časťami sa nadobúda kontrola.
11. Podľa Oznámenia je podnikateľ Sandberg správcovskou spoločnosťou s povolením Národnej banky Slovenska na vytváranie a spravovanie alternatívnych investičných fondov a zahraničných alternatívnych fondov. Oznamovateľ pôsobí prostredníctvom spoločností patriacich do jeho ekonomickej skupiny v oblasti informačných systémov a v oblasti rastlinnej poľnohospodárskej prvovýroby, živočíšnej poľnohospodárskej prvovýroby (chov jatočného hovädzieho dobytká a ošípaných) a v oblasti prvovýroby mlieka. Predmetné tovary prvovýroby nie sú produktami určenými na maloobchodný predaj, ale vyžadujú si ďalšie spracovanie.
12. Podnikateľ Terno real estate pôsobí v oblasti prenájmu nehnuteľností.
13. Predmetom predaja časti podnikateľa Diligentia RC sú prevádzky 104 maloobchodných predajní<sup>1</sup> pod značkou Terno, Moja Samoška a TERNO Center, ako aj centrálny sklad spolu so všetkými na ne sa viažucimi vecami, právami a inými majetkovými hodnotami.
14. Predmetom predaja časti podnikateľa Terno Group sú prevádzky maloobchodných predajní Hypernova v Pezinku, Poprade a Prešove a prevádzky 6 maloobchodných predajní Hypernova v nákupnom stredisku Avion Bratislava, Optima Košice, OC Max Trenčín, Považská Bystrica, Liptovský Mikuláš a Centro Nitra<sup>2</sup> spolu so všetkými na ne sa vzťahujúcimi vecami, právami a inými majetkovými hodnotami.
15. Z uvedeného vyplýva, že nadobúdané časti podnikateľov Diligentia RC a Terno Group pôsobia v oblasti maloobchodného predaja potravín a nepotravinárskeho tovaru.
16. Úrad z informácií a podkladov predložených v Oznámení zistil, že horizontálne sa aktivity podnikateľa Sandberg na jednej strane a ostatných účastníkov koncentrácie na druhej strane na území Slovenskej republiky neprekrývajú. Taktiež v prípade predmetnej koncentrácie nedochádza medzi účastníkmi koncentrácie k vertikálnemu vzťahu, nakoľko tovary, ktoré produkuje podnikateľ Sandberg nie sú tovarmi určenými na maloobchodný predaj, ale na ďalšie spracovanie a nadobúdané časti podnikateľov Diligentia RC a Terno Group v oblasti následného spracovania týchto tovarov nepôsobia.
17. Po vyhodnotení predložených podkladov a informácií dospel úrad k záveru, že posudzovaná koncentrácia značne nenaruší účinnú súťaž na relevantnom trhu, najmä v dôsledku vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia a rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

---

<sup>1</sup> Konkrétne prevádzky, ktoré sú a nie sú predmetom predaja, sú súčasťou spisového materiálu.

<sup>2</sup> Konkrétne prevádzky, ktoré sú a nie sú predmetom predaja, sú súčasťou spisového materiálu.

**Poučenie:**

Podľa § 34 ods. 1 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov proti tomuto rozhodnutiu môže byť podaný rozklad Rade Protimonopolného úradu Slovenskej republiky prostredníctvom Protimonopolného úradu, odboru koncentrácií, Drieňová 24, 826 03 Bratislava, v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia. Podľa § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov včas podaný rozklad má odkladný účinok. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 247 Občianskeho súdneho poriadku po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Ing. Boris Gregor  
podpredseda  
Protimonopolného úradu Slovenskej republiky

**Rozhodnutie sa doručí:**

Advokátska kancelária RELEVANS s.r.o.  
Mgr. Marián Masarik, advokát a konateľ  
Dvořákovo nábrežie 8A  
811 02 Bratislava